Balley Mille,

Berthes Bolteblatt!
Immer noch recht Troden und insolgebessen fleht das Getreibe recht fümmerlich. Hoffentlich tommt boch bald mas Regen, ben ein paar Bolten sind zuweiten fichtbar.

Am 28. Oftober hatte Bert Balentie Lander das Bech, seinen Gelbbeutel mit \$21.00 baaren Gelbe zu verliren. Er verlor es auf
dem Wege nach Balley Mills und
wurde des Ungluck erft gewahr,
als er schon in der Stadt war und
ift bis sest noch auf teine Spur
desselben getommen.

Am 27. Oktober paffierte in der Delmühle zu Balley Mills ein Unglud, trot der ftreugen Regel det Delmühl-Gesellschafe, wagten sich einige neugierigen Schuljungens in das Gebäude der Delmühle zu gehen, wobei es einem Jungen recht erbarmlich schlecht ging, indem er in eine Samenschraube (Auger) hinein gerleth und ihm ein Bein dis zum Anie zermalmt wurde, so das die Nerzte genothigt waren dem Anaben das Bein oberhalb dem Anie abzunehmen.

Dit bem Berbfipflugen wurde bereits begonnen, boch ift bie Erbe recht bart und troden.

Doch genug für heute. Dit herglichem Grus an alle Bollsblattlefer.

Guftav Symant.

Valley Mills

Dear Volksblatt!

Still quite dry and as a result the grain is quite meager. Hopefully there will be rain soon, some clouds are visible.

On October 28, Mr. Valentie Lander had the misfortune to lose his purse with \$21.00 cash inside. He lost it on the way to Valley Mills and was not aware of the unfortunate incident until he was already in the city and so far has not come up with any trace of it.

On October 27th, an accident happened in the oil mill at Valley Mills, despite the strict rule of the Oil Mill Company, some curious schoolboys dared to go into the oil mill building, where a poor pitiful boy fell into a seed-screw (Auger) and crushed a vein to his knee, so that the physicians were obliged to remove the boy's leg above the knee.

The autumn plowing has already started, but the earth is quite hard and dry.

But enough for today.

With warm regards to all *Volksblatt* readers.

Gustav Symank

Translated by Sandra McNeely

Provided by Wendish Research Exchange, www.wendishresearch.org